

Vereins für vaterländische Naturkunde sprechen ebenso sehr für seine Thatkraft, wie für das Vertrauen, das die deutsche Gelehrtenwelt auf ihn setzte. Mit der größten Sorgfalt verfolgte er die Entwicklung der modernen Reproduktionsverfahren zur Herstellung von Abbildungen, und in den von ihm verlegten Büchern durfte nur, wie in seiner Sammlung, Tadelloses enthalten sein. Es ist keine Frage, daß er durch seine zahlreichen Aufträge, die er zu erteilen in der glücklichen Lage war, die Anstalten für die reproduzierende Technik ganz wesentlich gefördert und ihr immer neue höhere Aufgaben gestellt hat. Es war ihm stets schmerzlich, wenn er große Arbeiten nach auswärts vergeben mußte, und er freute sich, daß mit der voranschreitenden Leistungsfähigkeit der Stuttgarter Werkstätten dies von Jahr zu Jahr seltener der Fall wurde.

Darwin, der seinen Verlegern gegenüber sehr misstrauisch war, überließ Koch den Verlag seiner durch J. B. Carus besorgten Übersetzung seiner Werke. Mit 20 Nummern in 43 Bänden und einem Werte von etwa 300 ₩ finden wir sie in dem Kataloge vertreten. Darwin stand mit Koch jahrelang im Briefwechsel, nicht nur geschäftlicher Natur.

Von einem solchen Manne war es selbstverständlich, daß er sich opferwillig in den Dienst der Vereine stellte, die die naturwissenschaftliche Durchforschung unseres Schwabenlandes sich zur Aufgabe gestellt haben. Dem Vereine für vaterländische Naturkunde hat er viele Jahre lang seine Dienste als Kassenträger und Herausgeber der Jahreshäfte gewidmet. Dieselbe Stellung hat er über ein Vierteljahrhundert im württembergischen anthropologischen Vereine eingenommen. Mehreren auf freundschaftlich-geselliger Grundlage beruhenden wissenschaftlichen Vereinigungen gehörte er als nie fehlendes, im eifrigsten Gesprächs stets anregendes und belehrendes Mitglied an. Im gewöhnlichen Leben zurückhaltend, war er ein warmer und teilnehmender Freund. An sich selbst und andere in Bezug auf Arbeit die höchsten Ansprüche stellend, hatte er für die Not der Mitmenschen eine offene Hand, und viele Thränen bitterer Armut und unverschuldeten Elends sind durch ihn getrocknet worden.

Im Besitz einer robusten Gesundheit, die ihm noch vor einigen Jahren erlaubte, an regelmäßigen Turnabenden teilzunehmen, erkrankte er vor zwei Jahren an schweren Symptomen von Herz- und Gefäßentartung. Von einem leichten Schlaganfall und den Folgen einer Retinalblutung glaubte er sich vollständig hergestellt, als ihn am Abend des 30. November im Kreise von Freunden der Tod antrat. An seinem Grabe trauern 2 Schwestern und 2 Brüder, von denen der eine Oberstabsarzt in Ludwigsburg ist, der andere, früher Hofsprecher des Fürsten Alexander von Bulgarien und Schilderer jenes wichtigen Abschnittes zeitgenössischer Geschichte, die sich unter seinen Augen abspielte, als Stadtpfarrer in Pfungstadt in Hessen lebt.

### Übersetzungen aus dem Deutschen in die slavischen, die magyarische, rumänische u. a. osteuropäische Sprachen.

(Mitgeteilt von T. Pech.)

1897. II.

(Schluß aus Nr. 299.)

Klein, Astronomische Abende. (Leipzig, Meyer.)

Клейнъ, Г. Астрономические вечера. Очерки изъ истории астрономии. Солнечный миръ, звезды, туманности. Пер. съ 3-го нѣм. изд. М. В. Клюкина. 12<sup>o</sup>. Moskau, Buchdr. E. Herber. 511 S. 3600 Ex. R. 1.50.

Kleinsorgen, die Hygiene der Zähne. (Elberfeld, R. Hoeckner.)

Клейнзоргенъ Гигиена зубовъ. — Уходъ за зубами въ ихъ здоровомъ и болезненомъ состояніи. — Уходъ за зубами дѣтей. Пер. съ нѣм. В. В. 12<sup>o</sup>. Petersburg, W. J. Gubinskij. 31 S. 4000 Ex. 10 Кор.

Bibliographie des Beitrages.

Knecht, Kurze biblische Geschichte. (Freiburg, Herder.)  
Knecht, J. Fr. Krotka historya свѧта, przeklad z niemieckiego.  
16<sup>o</sup>. Freiburg in Br., Herder. 86 S. mit Abbildgn. im Text.  
Geb. 22 Kr.

Kneipp, Meine Wasserkur. (Kempten, Kösel.)

Кнейпъ, С. Мое водолѣчение Цѣлебное лѣчение болѣзней простой горячей и холодной водой. Пер. съ нѣм. 12<sup>o</sup>. Moskau, M. W. Kljukin. 88 S. mit Abbildungen. 6000 Ex. 50 Kop.

Koch, das Nervenleben des Menschen. (Ravensburg, O. Maier.)

Кохъ, И. Л. А. Нервная жизнь человѣка въ дни здоровья и болѣзни. Пер. съ 6-го нѣм. изд. 8<sup>o</sup>. Petersburg. R. 1.50.

Kocher und Tavel, Vorlesungen über chirurg. Infektionskrankheiten. (Basel, C. Sallmann.)

Kocher, Th. и E. Tavel. Лекции о хирургическихъ инфекционныхъ болѣзняхъ. Пер. съ нѣм. В. А. Дагилайского. 8<sup>o</sup>. Petersburg, Verlag der „Практическая Медицина“. 200 S. 400 Ex. R. 1.—.

Kommune, die Pariser.

Kommuna Pařížska roku 1871. Die německého vypravuje J. N. J. Holý. 8<sup>o</sup>. Prag, G. Franci. 65 S. 30 Kr.

v. Kotzebue, der Wirrwär.

z Kotzebue, A. sl. Zmatek nad zmatek. Fraška v 5 jedn. Přeložil J. L. Turnovský. 2. Aufl. 8<sup>o</sup>. Karolinenthal-Prag, M. Knapp. 82 S. 45 Kr.

In „Ochotnické divadlo“, Hft. 129.

Krafft, Glänzendes Elend. (Stuttgart, R. Lutz.)

Крафтъ, Р. Мишурный блескъ (Glänzendes Elend). Откровенная критика положения офицеровъ германской армии. Изд. 13-д. Съ нѣмецк. 8<sup>o</sup>. Moskau, Buchdr. des Bezirksstabes. 97 S. 1150 Ex.

Krafft-Ebing, Lehrbuch der Psychiatrie. (Stuttgart, F. Enke.)

Крафтъ-Эбингъ. Учебникъ психиатрии на основан. клиническихъ наблюдений для практическихъ врачей и студентовъ. Пер. А. Черемшанский. 3. Aufl. 8<sup>o</sup>. Petersburg, C. Ricker. 905 S. 2400 Ex. R. 5.—.

Kratz, die Bildung des Gemüths. (Stuttgart, Levy & Müller.)

Кратцъ, Г. Воспитание души. (Опытъ популярной психологи.) Перев. съ нѣм. А. Маркова. 12<sup>o</sup>. Petersburg, W. J. Gubinskij. 74 S. 4000 Ex. 30 Kop.

Kröhne, Handbuch zum Abstecken von Curven auf Eisenbahn- und Wegelinien. (Leipzig, B. G. Teubner.)

Кренке, Г. Руководство къ разбивкѣ железнодорожныхъ и шоссейныхъ кривыхъ для всевозможныхъ угловъ и радиусовъ. Пер. съ нѣм. 16<sup>o</sup>. Petersburg, Buchdr. P. J. Babkin. 172 S. u. 1 Taf. 2000 Ex.

Eine andere russische Uebersetzung s. Börsenblatt 1896, Nr. 301.

Kühner, Elementargrammatik der griechischen Sprache. (Hannover, Hahn.)

Кюнеръ, Р. Учебная греческая грамматика. Перев. съ 24. изд. подлинника П. Носова. 14. Aufl. 8<sup>o</sup>. Petersburg, Buchdr. Glasunow. 371 S. 5000 Ex. R. 1.25.

Kümmel, die Rose von Celebes. (Mühlheim, Bagel.)

Кюммель, М. Дочь Раджи Роза Целебеса. Эпиз. изъ борьбы Малайцевъ противъ Голландского владычества. Пер. съ нѣм. Н. К. 12<sup>o</sup>. Moskau, Buchdr. J. E. Jermakow. 108 S. 7800 Ex.

Landois, Lehrbuch der Physiologie des Menschen. (Wien, Urban & Schwarzenberg.)

Landois, L. Учебникъ физиологии человѣка со включеніемъ гистологии и микропической анатомии и пр. Пер. съ 9-го изд. подъ ред. В. Данилевскаго. 3. Aufl. 8<sup>o</sup>. Charkow, B. W. Chawkin. 976 S. mit Abbildgn. 3400 Ex. R. 8.50.

Lang, der Schornsteinbau. (Hannover, Helwing.)

Lang, G. Построение дымовыхъ трубъ. Пер. съ нѣм. подъ ред. П. С. Страхова. 8<sup>o</sup>. Moskau, Verlagsgesellschaft. 1200 Ex. Erscheint heftweise. (1. Hit. 82 S. mit Abbildgn. u. 2 Taf.)

Langerhans, Grundriß der pathol. Anatomie. (Berlin, S. Karger.)

Langerhans. Основы патологической анатомии. Пер. съ нѣм. А. Волинскаго и А. Николаи. Подъ ред. И. И. Коровина 8<sup>o</sup>. Petersburg, A. L. Jaroshevskaja. 1200 Ex.

Lassar-Cohn, die Chemie im täglichen Leben. (Hamburg, L. Voss.)

Лассар-Конъ. Химія въ обыденной жизни. Деънадцать популярныхъ лекцій. Пер. съ 2-го нѣм. изд. подъ ред. В. Ф. Тимофеева. 8<sup>o</sup>. Petersburg, A. F. Devrient. 279 S. 5000 Ex. R. 1.—.

Lessing, Nathan der Weise.

Лессингъ, Г. Е. Натаанъ Мудрый. Драматич. стихотв. Перев. П. Вейнберга. 8<sup>o</sup>. Moskau, Verlag des „Посредникъ“. 192 S. 3000 Ex. 70 Kop.

Лессингъ, Г. Э. Натаанъ Мудрый. Драматическое стихотворение. Пер. съ нѣм. В. Крылова. 8<sup>o</sup>. Petersburg, A. Marcks. 404 S. mit 35 Abbildgn. und 11 Kupferstichen. 1500 Ex. R. 6.—.

1238